

Obwieszczenie Nr 114 z 2021 roku
Generalnej Administracji Celnej Chińskiej Republiki Ludowej
w sprawie
wyjaśnienia wymogów dotyczących kontroli i kwarantanny
dla importowanych produktów mleczarskich
(Obwieszczenie GACC 114/2021)

Wydane 23 grudnia 2021 roku.

Pomimo że z dniem 1 stycznia 2022 roku zaczną obowiązywać «Zarządzenie nr 248 w sprawie rejestracji i kontroli zagranicznych przedsiębiorstw produkujących żywność importowaną do Chińskiej Republiki Ludowej» (Zarządzenie 248) oraz «Zarządzenie nr 249 w sprawie środków bezpieczeństwa w imporcie i eksporcie żywności» (Zarządzenie 249), a utraci moc «Środki administracyjne w zakresie kontroli, kwarantanny i nadzoru nad importem i eksportem produktów mleczarskich», to nadal będą obowiązywać poniższe wymogi dotyczące kontroli i kwarantanny dla importowanych produktów mleczarskich:

1.

Do importowanych produktów mleczarskich musi być dołączone świadectwo zdrowia wystawione przez właściwy krajowy lub lokalny organ administracji rządowej ds. eksportu. Świadectwo musi zawierać pieczęć właściwego krajowego lub lokalnego organu administracji rządowej ds. eksportu, musi być podpisane przez osobę upoważnioną, a miejsce przeznaczenia musi być wskazane jako Chińska Republika Ludowa. Wzór świadectwa zdrowia musi być zatwierdzony przez Generalną Administrację Celną Chińskiej Republiki Ludowej (GACC).

2.

Importowane surowe mleko, produkty mleczarskie z surowego mleka, mleko pasteryzowane oraz produkty mleczarskie produkowane i przetwarzane przy użyciu technologii pasteryzacji, w chwili przekroczenia granicy (w chwili wejścia) muszą przejść przez procedurę zatwierdzenia i kwarantanny wymaganą przy imporcie.

3.

Zagraniczne przedsiębiorstwo produkcyjne musi znać chińskie, krajowe normy bezpieczeństwa żywności i jednocześnie zapewnić, że eksportowane do Chin produkty mleczarskie są zgodne z tymi chińskimi, krajowymi normami bezpieczeństwa żywności oraz odpowiednimi wymogami.

(1)

W przypadku produktów mleczarskich importowanych po raz pierwszy, należy dostarczyć raport z kontroli (inspekcji) tych produktów z odpowiednimi dla nich krajowymi normami bezpieczeństwa żywności.

Pierwszy import odnosi się do pierwszego wwozu produktów mleczarskich zawierającego te same informacje co do zagranicznego przedsiębiorstwa, nazwy produktu, składu (receptury), zagranicznego eksportera lub agenta, krajowego importera lub agenta oraz innych identycznych informacji, a które to produkty są importowane z tego samego pierwszego portu.

(2)

W przypadku produktów mleczarskich, które nie są importowane po raz pierwszy, należy dostarczyć kopię pierwszego raportu z kontroli (inspekcji) importu jak i raport z kontroli (inspekcji) punktów wymaganych przez Generalną Administrację Celną (GACC).

Punkty raportu objęte kontrolą, nie będącego pierwszym importem, są określane przez Generalną Administrację Celną (GACC), w tym na podstawie monitorowania ryzyka dla produktów mleczarskich, i opublikowane są na stronie internetowej Generalnej Administracji Celnej (należy wejść na <http://jckspj.customs.gov.cn/>, następnie przejść do zakładki 信息服务 xīnxi fúwù [czytaj: sin xi fu lu] i podstrony 检验检疫要求 jiǎnyàn jiǎnyì yāoqiú [czytaj: dzien jen dzien ij jao ćsioł])¹.

(3)

Raport z kontroli importowanych produktów mleczarskich powinien być zgodny z ich datą produkcji, a także z numerem partii produkcyjnej.

(4)

Należy wdrożyć system obowiązkowych powiadomień oraz składania raportów z kontroli i certyfikacji importowanych produktów mleczarskich².

4.

Instytucją kontrolującą, która wydaje raport z badań importowanych produktów mleczarskich, może być zagraniczne autoryzowane (urzędowe) laboratorium, zewnętrzny podmiot badawczy lub laboratorium przedsiębiorstwa, a także krajowa instytucja testująca, która uzyskała certyfikat uprawniający do kontroli żywności.

5.

Produkty mleczarskie, o których mowa w niniejszym Obwieszczeniu obejmują siarę, surowe mleko oraz produkty mleczne.

Siara odnosi się do mleka produkowanego przez zwierzęta mleczne w ciągu 7 dni od wycielenia.

Surowe mleko odnosi się do mleka naturalnego bez żadnych zmian w składzie, które spełnia odpowiednie chińskie wymogi, pozyskanego wskutek wyciśnięcia wymion zdrowych zwierząt mlecznych.

Siara zwierząt mlecznych, mleko podczas stosowania antybiotyków i podczas przerw w przyjmowaniu leków oraz zepsute mleko nie powinny być stosowane jako surowe mleko.

Surowe produkty mleczne to produkty, które są wytworzone z surowego mleka, a podczas przetwarzania nie są poddawane ani obróbce cieplnej, ani sterylizacji.

Produkty mleczne odnoszą się do żywności przetworzonej z mleka jako głównego surowca, takiego jak: mleko pasteryzowane, mleko sterylizowane, mleko modyfikowane, mleko

¹ Bezpośredni link: <http://jckspj.customs.gov.cn/spj/zwgk75/zxjyjjyq/4089932/index.html>.

² Obowiązek ten został szczegółowo uregulowany w akcie prawnym GACC z 5 lipca 2021 roku *Obwieszczenie o wdrożeniu systemu obowiązkowego powiadamiania oraz zobowiązania do sprawozdań z kontroli i certyfikacji importowanych produktów mleczarskich* (Obwieszczenie GACC 50/2021). Akt ten nakłada na przedsiębiorcę zagranicznego obowiązek notyfikacji GACC w zakresie spraw wskazanym w tym dokumencie.

fermentowane, ser i ser topiony, śmietana, śmietanka (o podwyższonej zawartości tłuszczu), śmietana bezwodna, mleko kondensowane, mleko w proszku, serwatka w proszku i białko serwatkowe w proszku, mleko modyfikowane dla niemowląt jak i surowiec w proszku do jego produkcji, kazeina i inne mleko oraz produkty mleczne (takie jak sole mineralne w mleku i białko mleka itp.).

Niniejsze Obwieszczenie wchodzi w życie 1 stycznia 2022 roku. Z tą datą wprowadzone w życie 15 kwietnia 2013 roku «Środki administracyjne w zakresie kontroli, kwarantanny i nadzoru nad importem i eksportem produktów mleczarskich» (Obwieszczenie AQSIQ 53/2013) oraz nowelizacja z 8 stycznia 2015 roku «Środków administracyjnych w zakresie kontroli, kwarantanny i nadzoru nad importem i eksportem produktów mleczarskich» (Obwieszczenie AQSIQ 3/2015) tracą moc.

Link do Obwieszczenia w wersji językowej chińskiej:

<http://jckspj.customs.gov.cn/spj/zcfg18/gfxwj65/4089950/index.html>

Tłumaczenie przygotowane przez Polską Izbę Mleka.

Sfinansowane z Funduszu Promocji Mleka w ramach zadania pt. „Tłumaczenia na potrzeby branży mleczarskiej”.